

sbolshajne

Interpolatio, erneuerung aller dingen. ponov-
léjne vsih rízhý, sbólshajne, poprávlejne.

probol'sanje

Castigatio, Lüftung, Besserung. Straffajne, soarjénie
nashtigajne, nashtiga. probol'shajne, soöl'shajne.

zboľšanje

Refectio, wider machung, besserung, stärkung,
erlabung. poprávlejne, poflíkajne, šbólshajne,
okráftejne, pošhivléjne, shpíshajne, shpíshenga.

popravljanje

Reformatio, reformation, Verbesserung. ponov-
léjne, sbólshajne, pobólshajne, popravléjne.

HIPOLIT: Dict. I , 554

sbólfsati

Emendo, bessern, besser machen. bólfhati,
sbólfhati, pobólfhati, bolphe fturíti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,211

zboľšati

Interpolo, besserer, alle ding neu ma-
chen. zboľšati, popriavlati, ponoviti,
vse novu napriaviti, ponovlati, pre-
delati.

HIPOLIT: Dict. I, 318

sboljšati

Sarcio, ergänzen, ausbessern, flicken. wider
erstatten, ersezen. kárpati, shívati, popráv-
lati, flíkati, sbólshati, súpet našaj povernítí,
povrázhati, plázhati, dōstáviti, naméjstiti.

sboljšati

Spongia,

spongia medebitur. es last sich wol verbessern.

se vfhè pustý sbólshati, popráviti. prov.

popravit

Stylus,

ſtylum vertere. sein ſchreiben ändern, vnd
verbessern. svéje písájne preminíti inu
popráviti, ſbólshati.

sboljšati

Übersehen, Verbessern. preglédati, resglédati,
prebráti, popráviti, sbólšhati. Revidere, recogno-
fcere, relegere.

sboljšati

wider Zu recht bringen. supet popráviti, v'
popréjšni stan postávití, sbólšati, pono-
vítí. Restituere, instaurare, reficere, Cor-
rigere depravata.

sholjšati

Besser, flicken. shólshati, sflíkkati. skán.
proti, saflíkkati, poflíkkati. suere, farcire,
refarcire, reparare, reficere.

HIPOLIT: Dict. II, 26

zboľšati

Recorrigo, wider verbessern. čúpet zboľshati,
poprāviti.

HIPOLIT: Dict. I , 549

zbojšati

Irreparabilis, vnwiderbringlich. nepoprávliv,
neisbólsliu, kar se nemóre popráviti, fbólshati,
nafàj fadobíti: nefadoblìv, neprineslìv.

HIPOLIT: Dict. I, 325

zboľšati

Reparo,
reparare in melius. Verbesseren. zboľšati,
zobölsati.

HIPOLIT: Dict. I, 562

sholshati

Reficio, widermachen, verbessern, erquicken.
poprāviti, poflíkati, pokárp^{at}i, fbólshati,
ofhivíti, resveselíti.

reboljšati

Reconcinno,
reconcinnare aliquid. etwas verbessern. kej-
kaj rebólshati, popráviti.

reboljati

Recognosco,
aliquid summa cura recognoscere. etwas fleissig
übersehen vnd verbessern. nekaj skrbno preglé-
dati, inus rebólshati.

zbojšati

EXTRACT

Refector, der ein ding wider macht, ausbessert.
ponovláviz, popravláviz, katéri éno rejzh fúpet
poprávi inu fbólsha.

zboľšati
abolyšan

Emendatus, gebessert. pobólſhan, sbolſhan,
poprǎvlen.

reboljati
reboljan

Interpolis, erneueret. ponovlèn, predélan,
fbólshan.

reboljšati
reboljšati

Retractatus, geändert, gebessert. preminèn,
pobólshan, fbólshan, s'nov sglýhan.

HIPOLIT: Dict. I, 571

reboljati
reboljan

Retractatus,
retractatum opus. ein gebessertes werk.
ein fehlshane, popravljeno delo.

HIPOLIT: Dict. I, 571

raboljšati
raboljšan

Refectus, wider gemacht. poprâvlen, ponovlèn,
poflíkan, rabólshan, oshpíshan, pofhivlèn.

xboljati
xboljan

Recognitus. wider besehen. gebessert. fúpet
oshpégan, oglédan, refglédan, spofnàn. pobólshan,
fbólshan.

xboljæti
xboljæn

EXTRA 3

Recognitus,

summa cura recognitus liber. mit allen fleis
gebessertes buch. is vsim flífsom inu skerbjò
fbólshane búgve.

xboljati
xboljšau
u

Melioratus, gebessert. pobúlshan, fbúlshan,
poprávlen.

zbojšar

Besserer, emender. zbojšar, popravčavik.
Corrector, emendator.

HIPOLIT: Dict. II, 26

sboljšiv

Emendabilis, der sich bessern laßt, kir
se pufty pobólshati: pobólshliu, sbolshliu.

zbor

Wahl, Kur, ausserweisung. zbor, zbóra,
isvóla, isbérancie, -isvólenie. Delectus.
electio, optio.

HIPOLIT: Dict. II, 248

sbor

Einem die wahl aufthun. énimu na sbéro dáti,
na sbor puftíti. optionem facere, permittere,
dare: eligendi optionem dare.

zbor

Exquisite. Adu. fleissiglich. eigentlich.
skerblívu, skerbnù, flífsik cilu dóbru, na fbor,
na fbero, na isvólo

HIPOLIT: Dict. I ,229

sboren

Selectus, auserlesen. isbràn, sbrán, sbórn.
isvólen.

HIPOLIT: Dict. I , 596

abusen

Barfus. bus, sbofsèn, sesùt, neobùt. difcal-
ceatus, excalceatus-

zbošen

quim. zbošiti zbošen

robositi

Entschrecken, sich ausziehen. robositi,
zhévele jesúti. Excitare, efoliare.

HIPOLIT: Dict. II, 57

zbošiti
zbošën

Discalceatus, vngeschuhet, barfus. resbút,
neobút, bres fhulinou, bufs, sbošhën.

Up.: Dict. I., 183, rna: šbošhën, ali šbošën.

rbosti

Exaro, woll**†**bauen, Pfluegen. ausstechen. dobru
obdélleti, preoráti, s'orati. sdo**†**fti, sréjsa-
ti, sbo**†**fti.

zboſti

Conſigo, anhefften, zuſammen hefften, beſtechen.
nabyti, pèrbyti, pèrpéti, vkupaj s'jéftati, sbyti,
sboſti, prebóſti.

rbosti

Austilken. sbrířsati, svrėjzhi, řbósti,.
Sihe deleo, aboleo, expungo, dispungo.

xbosti

Insculpo, eingraben, ausstechen. vkopáti,
nóter vdóbsti, vun isvérpati, sdóbsti, sbósti,
fréjfatí.

zboosti

Effigies,

complecti alicuius Effigiem in auro. eines
Contrafet in gold stechen. enájga podobó
v'slatú sréjsati, sdoosti, sboosti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

,206

xbosti
xboden

Gravatus,

gravatus vulneribus. übel verwundt. hudù
ránen, is fhákmi napólnen, vus fbóden.

rbosti
rboden

Incifus, eingehauen, eingegraben, eingestochen, eingeschnitten. vséjkan, vdóben, svéřpan, řbóden, vkopàn, vréjfan: tudi iséjkan, naséjkan, sklepan.

zbosti
zboden

Confusus, durchstoehen. prebóden, sboden,
sabóden, presúnen, prepéhnen.

sbratišče

Collegium, Versammlung, gesellschaft. vkup sbranie,
sbrálišzhe éniga poklíza: továr/htvu, dru/htvu.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 110

sbrálišče

Comitia, landsgemeine, landtag, Tagsatzung.
deshélna gmajna, deshélsku sbrálišzhe: deshélni
dan, dan te praude, deshélnu po/vituvánje.

zbratišče

Concilium, Versammlung des Volksgemeind. enue
zbratišče, ali správišče tiga folká,
gmarjá - wieder. ena terta na vesánie.
glockenblumen. zgováhi^x ene rókáze.

x) dict. I, 120, ima: zgováhi².

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 125

šbrališče

Ecclesia, ein Versammlung oder gemein ein Kirch.
enu šbrališke ali gmanice. Cerkva.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 203

sbrališče

Afsefscorium, orth, da der Rath der beysizeren gehalten wird. Rathna hišna, kir perfédniki pofvitovánje dershé: tudi perfédnišzhe ali sbrá-liszhe tih perfédnikou.

skupščina

Concio, Versammlung des Volks, gemeind. red an die
gemeind. skupščina ali shod'srke tiza Folka,
zmarja, odgovor ali pridiga na to gvarjo.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 125

rbrališče

Senatus, rath, rathsversammlung. Rath, ali vkup
rbrálišzhe ti ráthnih gospúdou.

sbrališče

Coitus, Versammlung. sbrališče, friedliches
Ziel ludy.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 109

zbrališče

Celebratio, Zusammenkunfft des Volchs. enu vkup
sbrálishze, ishodíszhe, fejmíszhe, ali ishód tige
folka, ali ludſtvá.

šbrališče

Chorus, ein Versammlung der lobsingenden oder
tanzenden. enu šbrališke tik hvalo pojérkih,
ali plešajérkih.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 94

sbrališče

Kirchenversammlung. duhóvnu vkup sbrálišzhe
inu snídiszhe. synodus, Concilium.

сбралище

Celebritas, ein Versammlung ehrlicher Leüthen. be-
rühmter namb. Verehrung. enu sbraliszke,
ishód, -ishodiszke pofkénit ludy, enu
preshimenu ime, prasník, prasnurvanje.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 89

sbráliščě

Socialitas, gesellschaft. továrshovu, inu
velíku sbrálishzhe ti továrshov, družbà.

HIPOLIT: Dict. I , 610

sbrališče

Spissus,

spissa concio. dicke, volkreiche Versammlung.

énu gostù inu lúdnú sbrálišzhe.

HIPOLIT: Dict. I, 619

ŕbrališv

Indico,

Indicare conventum. esse Zusammentunft aus-
schreiben. inu ŕbrališv ali správiske
vnu ŕŕsati.

HIPOLIT: Dict. I, 295

4

abrališče

Infrequentia, ein kleine Versammlung. énu
snídejne shod, shodíszhe ali májhenu fbrá-
liszhe tih ludỳ. tudi malukrátnost, nenaváda,
nefvádnost, nefvádszhina.

zbrališče

Synodus, geistliche Versammlung. duhóvnu
zbrálishze, inu snídishze, kádar se ti duhóvni
vkup s'hájajo.

sbrališče

Domstift. Capitel, ali sbrálišzhe tih kó-
rarjou. Collegium Cathedrale.

HIPOLIT: Dict. II, 41

sbrálišče

Domcapitel. v'kup sbrálišzhe ali snídiszhe
tih kórarjou. Cathedralium Canonicorum
fenatus.

sbratišče

Zusammenkunft. s'hodiszhe, s'hajálishze, sbrá-
lishze. Conventus, Coitio, Congrefsio, Congre-
gatio.

sbrališče

Reichstag. kraléftva sbrálišzhe, s'hodíszhe.
Comitia vel Conventus imperij.

sbrališče

Einen Reichstag halten. ému sbrališče, ali
s' hodišče derškati. conventum habere,
agere.

HIPOLIT: Dict. II, 149

сбралісцѣ

Versammlung, ein menge leuthe. sbrálishche, vkup
sbrálishche, fpráviszhe tih ludy: ishodíszhe, is-
hajáliszhe, velíka mnóshiza, drushbá tiga fólka,
gmánia. Coetus, Collegium, fynodus, Ecclesia,
Concilium, Concio, multitudo hominum in vnum
Collecta.

HIPOLIT: Dict. II, 214

šbratišče

Synodus,
synodus provincialis. geistliche Kreissammlung.
duhovna šbratiška til duhovnik éne
šklofje.

HIPOLIT: Dict. I, 653

šbrališče

Synedrium, Versammlung der Richter. énu
šbrališka, ali s'hodiška tih sodniškon,
ali riltarjón.

HIPOLIT: Dict. I, 653

liberalisce

Diaeta, Saal, laube: rechte ordnung im Essen
vnd Trinkhen. falla, vesha, muhhoufh, lupa:
ena trēsiva inu smafna órdenga jeifti inu
pyti: tudi enu sbrálishze deshélskih oblaftny-
kou: deshélnu pofvituválishze.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 185

brálisčë

Vniverſitas, allgemeine Verſammlung Völlige gånze.
vséskupaj shajánie, vsihgmajn vkup brálišzhe,
vsezhihernost.

HIPOLIT: Dict. 1 , 723

sbraliště

Einen Reichstag ausschreiben. é niga kraléřtva
sbrálišzhe osnániti, napovéjdati, vun písáti,
poklízati. Conventum edicere, indicere.

sbrališče

Mänge, Vile. m nóshiza, mnogóta, velíku sbrá-
lischhe, kàrdélu. multitudo, copia, frequentia.

HIPOLIT: Dict. II, 120

sbrališče

Liechtstubeten, nächtliche Zusammenkunft.
nózhnu s'hodíszhe, ali vkup sbrálishche.
Conventiculum nocturnum.

sbrališče

Landtag halten. deshélsku sbrálishche inu
pofvitovánie dersháti. Conventum, Comitia,
forum agere.

HIPOLIT: Dict. II, 111

sbrálišče

Raht, Versammlung der Rahtsherren. v'kup sbrá-
lišzhe tih rathnih gošpúdou, pošvitoválišzhe,
Rath. senatus, Curia, ordo Ampliſsimus.

HIPOLIT: Dict. II, 145

srbské

Landtag. demokracie srbské. Comitia.

HIPOLIT: Dict. II, 111

sbrálistě

Bursch, gesellschaft. drúfhtvu, drushbá,
továrfhtvu, vkup prebivánie, sbrálistzhe.
Contubernium, Convictus et Cohabitatio
quorundam: Collegium.

řbrališče

Capitel, Chorherrnversammlung. Capitel ali
řbrališzhe ti kórarjou. Collegium Canoni-
corum.

sberališče

Collectaculum, wasseranhang. vodeni natek,
vodna jama, vodnu sberališče.

op.: Did. I. ², 110, ima: sberališče.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 104

zbrališče

Cohors, Versammlung ins gemein. enu sbrá-
liške ali správiske, ali s'hodíške.

Op.: Dict. I., 106, je imel sprva: sbirališke, kar
je Hip. poročje popravil v: -sbráliške.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis, 109

sbrališče

Congregatio, Versammlung. vkup sbranie, sbrálišzhe
správiszhe, brátouszhina.

sbrálišče

Decuriatus, solliche Versammlung, oder Rottweis
abtheillung. tákufhnu sbrálišzhe, ali v'trope
resdelénie.

sběrališče

Zusammenzug. ischajálsche, sběrališche.
Congregatio.

HIPOLIT: Dict. II, 281

сбралісье

Convoco,

Convocare concilium. ein Versammlung ausschreiben.
enu sbralısske von pıssate.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 148

сборище

Cöetus, Versammlung der Leuten, gemein. sbráliške
tih ludy, gmejna, družbá, mužšizá.

Op.: Dict. I., 105, je imel nova: sbráliške, ker je Hip.
poročje popravil v: sbráliške.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 108

4

zbraňšče

Confessus, Versammlung. zbráňšče, popituváliške.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 138

sbrališče

Convocatio, Zusammen berueffung, Versammlung.
vkup klízanie, poklízanie, pováblenie: vkup
sbranie, sbrálishche, s'hodíshche.

sbrálsicé

Conventiculum, ein kleine Versammlung. enu máj-
henu sbrálsizhe, s'hajálsizhe, vafsuvánfe,
vafsuváliszhe,

сбралище

Conventus, Versammlung, gemeindl. Zusammenkunft.
сбралище, gmanica, s'hod, s'hodische.

šbrališče

Tumultuosus,

tumultuosa Concio. aufreißerische Versammlung.

éne püntarnde šbrališka.

HIPOLIT: Dict. I / 688

sbrališče

Capitulum, haubtlein. glavíza. Capitel im buch.
poftáva. Capitell an der Saul. capitéll, glavízh
na štebrú. Versammlung der Thumherrn, oder anderer
ordesnpersonen. sbrálišzhe tih chórarjou, ali dru-
sih duhóvni^h éniga ordna.

rbrališce

Frequentia, ein grosse Versammlung. énu velíku
rbrálishze, velíka mnófhiza szhina shódszhina.

brálizze

Frequens Auditorium. ein grosse Versammlung
der Zuhörerren. velíku brálizshe tih poslu-
shávozou.

sbrálice

Corona, kranz oder schäppelein von blumen.
en kranzel, ali cróniza s'rosh. Versammlung
der leuthen, sbráliczhe tih ludy. Vortächlein
an einem haus. sprejdna ftréjfhiza ali
lóupiza pred eno hiho.

šbrališče

Profilio,
profilire in Concioneu. Inter eine Versammlung
springen. ro' éru šbráliške ali muóflixo
šbráhi'ti.

HIPOLIT: Dict. I, 522

íbrališče

Protendo,

comitia in januarium mensem protendere. den
landtag bis auf den Jenner aufschieben. de[hél-
sku íbráliszhe nóter do januvárja preloshíti.

sbrališče

Oecumenicus,

Concilium oecumenicum. allgemeine Kirchenver-
samlung. vsim gmajn cerkóvnu sbrálišzhe.

řbrališče

Perago,

peragere Comitia. einen Reichstag halten.

deřhělsku řbrálišzhe derřhāti.

sbrališče

Factio, gemacht, das gemacht ist. Zusammenrot-
tung, meuterey. Sect. Reichtum vnd ansehen.
napáva. ⁿpuntarýa, púntajne vkup stéjkajne tih
ludý, smotniáva vmei ludmý. énu sbrálishche.
bogástvu inu resglèd, vídesh.

szbralisce

Presbyterium, Priesterschaft, Versammlung der
ältesten. máshtvu: szbrálishhe tih nar stárishih.

HIPOLIT: Dict. I , 506

zbrališče

Conciliabulum, Zusammenkunff loser leüthen. en
shód nepridnih ludý: tudi tu méjstu tiga sbrálisha.

abralisicē

Panegyricus, in öffentlicher Versammlung gehalten. v'énimu ozhítnimu šbrálišzhu deršhānu.

sbrališče

qui in Comitibus Eligitur ab VIII. Electoribus, ut
sunt III Ecclesiastici et Archiepiscopi: Moguntinus
Trevirensis, Coloniensis welcher auf dem wahl-
tag erwöhlet wird Von den Acht Churfürsten als da
seind drey Geistliche Vnd Erzbischöffe, Zu Mainz,
Zu Trier, Zu Cöln. kateri [=ta Cefsar] na sbrališ-
zhu se isvóli od tih ofsem Churfürstov kakòr so
terjé duhovski inu vígshi shkoffi Májnzarski, Tri-
erski inu Cölnerski,

šbrališče

Synodikus, was zur Versammlung gehört. Kar
time v' Rus šbrališka škl'ski:

HIPOLIT: Dict. I, 633

zbran

glej zbrati - zbran